

TAD NISKALA

Adi Shankaracharya (788/820 circa)

*Om, lo non sono la mente,
Non l'intelligenza, non l'ego, neanche l'attenzione,
Non sono le orecchie o la lingua
Non i sensi dell'olfatto o della vista;
Non l'etere, non l'aria,
Ne' il fuoco, ne' l'acqua, ne' la terra.
Io sono Eterna Beatitudine e Consapevolezza Pura
Io sono Shiva, io sono Shiva.*

*Io non sono il Prana,
Ne' i cinque respiri vitali,
Ne' i sette elementi del corpo,
Né i suoi cinque involucri.
Ne' le mani, ne' i piedi, ne' la bocca,
Ne' gli altri organi dell'azione.
Io sono Eterna Beatitudine e Consapevolezza Pura
Io sono Shiva, io sono Shiva.*

*Non mi appartengono ne' la cupidigia ne' le false illusioni.
Ne' il disgusto, ne' il gradimento;
Niente dell'orgoglio, dell'ego
Del Dharma o della Liberazione.
Nessun desiderio della mente,
Ne' l'oggetto stesso del desiderio.
Io sono Eterna Beatitudine e Consapevolezza Pura
Io sono Shiva, io sono Shiva.*

*Non so nulla del piacere e del dolore,
Della virtù o del vizio,
Dei mantra e dei luoghi sacri,
Dei Veda e dei sacrifici.
Io non sono colui che mangia,
Ne' il cibo, ne' l'atto del mangiare.
Io sono Eterna Beatitudine e Consapevolezza Pura
Io sono Shiva, io sono Shiva.*

*Per me, non esistono ne' morte ne' paura,
Ne' alcuna distinzione di casta.
Non ho padre, ne' madre,
Non ho avuto neppure una nascita.
Non esiste l'amico, ne' il compagno,
Ne' il discepolo, ne' il Maestro.
Io sono Eterna Beatitudine e Consapevolezza Pura
Io sono Shiva, io sono Shiva.*

*Io non ho forma, ne' apparenza:
L'Omnipervadente io sono,
Dappertutto io esisto
Ed ancora al di là dei sensi io sono.
Non sono la salvezza
Ne' nulla di ciò che può essere conosciuto
Io sono Eterna Beatitudine e Consapevolezza Pura
Io sono Shiva, io sono Shiva.*